Kerstwens



Ontwerp: Jiahui Ji (1MTWd)

Ster die stralend licht verspreidt,
glans die wijzen heeft geleid,
licht dat doorgaat, mensen voorgaat,
leid ons ook in deze tijd!

Vrije vertaling uit ‘We three Kings of Orient’

Zalig Kerstmis en een gezegend nieuw jaar!

Julius Caesar in het college

Johan De Ryck, classicus en filosoof van opleiding, was leerkracht op ons college van 1980 tot 1989 en sinds 2018 opnieuw tijdens een paar interim-opdrachten. Hij was, toen en nu, leraar Nederlands, Grieks en vooral Latijn. Daar hield hij een blijvende fascinatie aan over voor de “Rare Jongens” die Romeinen zijn en vooral voor de strafste van allemaal: Julius

Caesar. Tijdens een cursus “Latijn voor beginners” in het volwassenenonderwijs aan Het Centrum voor Historische Talen knutselde hij een Power Point in elkaar over “De alomtegenwoordigheid van Julius Caesar in ons leven van elke dag”. Die erfenis is manifest zichtbaar in ons politieke, culturele en sociale leven. Na een try out voor het Davidsfonds, en een memorabele klasvoorstelling tijdens een reünie van zijn 4 Latijn-Griekse uit 1981 (!) (zie ook ‘flitsen’) werd Johan aangesproken door uitgeverij Borgerhoff & Lamberigts om van de presentatie ook een heus boek te maken. Johans “Ave Caesar” ligt sinds kort in de boekhandel in Vlaanderen en Nederland en uiteraard in de E-winkels.

In een organisatie van de BOLS (Bond van oud-leraren en Studiemeesters) i.s.m. de Oud-leerlingenbond en het college brengen wij Johan even terug naar de schoot van ons college. Begin januari is er een presentatie voor de vierdejaarsklassen op uitnodiging van de leerkrachten Latijn.

Vrijdag 17 januari 2025, 20.00 u. – Pater Taeymanszaal
Organisatie: BOLS, OLB & SJC
Voorstelling boek ‘AVE CAESAR’ door Johan De Ryck
Om uw plaatsje te reserveren vragen we u om in te schrijven via deze link.



Juvenes Translatores



Op donderdag 28 november vond de Europese vertaalwedstrijd “Juvenes Translatores” plaats:

“A contest to reward the best young translators in the European Union”.

Met deze wedstrijd wil de Europese Commissie jongeren aanmoedigen talen te leren en hen een voorproefje geven van het vertaalvak want “*kennis van vreemde talen brengt mensen dichter bij elkaar, wekt begrip voor andere culturen en is voor onze jongeren, de volwassenen van morgen, dé sleutel om te studeren en te werken in heel Europa. Bovendien blijft de vraag naar vertalingen en vertalers groeien in Europa.*”

Scholen worden via loting geselecteerd (het aantal scholen per land is gelijk aan het aantal zetels in het Europees Parlement) en op de wedstrijddag vertalen middelbare scholieren in alle EU-landen op hetzelfde moment een actuele creatieve tekst van de ene officiële EU-taal naar een andere officiële EU-taal.

Dit jaar was het Sint-Jozefscollege één van de 22 Belgische gelukkige geselecteerden!
Maximaal 5 leerlingen mochten deelnemen. Louis Lecluyse

(6GRLA), Alixe De Langhe (6LAWIB1), Lotte Van Bockstal (6LAWIB1), Iben Van Handenhove (6LAWIB1) en Seppe Vansteenkiste (6MTWE) gingen de taal- en vertaaluitdaging aan en vertegenwoordigden onze school.
Seppe en Iben kozen ervoor vanuit het Frans naar het Nederlands te vertalen. Lotte, Alixe en Louis opteerden voor de combinatie Engels-Nederlands. Ze hadden 2 uur de tijd om met behulp van vertalende en verklarende woordenboeken (spellingcheckers en vertaaltools waren verboden!) een foutloze, vlotte en creatieve vertaling met persoonlijke touch in te dienen.
Hun inzendingen zullen worden beoordeeld door een jury van professionele vertalers en reviseurs van het directoraat-generaal Vertaling van de Europese Commissie die per EU-lidstaat één winnende vertaling kiest. De winnaars worden in februari 2025 bekend gemaakt.

Wij wachten vol spanning af maar wensen Alixe, Lotte, Seppe, Louis en Iben alvast proficiat voor hun engagement en inzet, enthousiasme en © voor talen !











december 2024

Onze digitale nieuwsbrief Focus van december 2024 werd zopas verzonden. Hij is eveneens te raadplegen via deze link. Met deze nieuwsbrief brengen we u maandelijks op de hoogte van praktische afspraken, nuttige info en het reilen en zeilen op het ons college. Ontving u de nieuwsbrief niet? Neem dan zeker een kijkje bij je ongewenste e-mails.